



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 December 2008
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят третья сессия
Пункт 52(b) повестки дня

**Группы стран, находящихся в особой ситуации:
конкретные действия в связи с особыми нуждами
и проблемами развивающихся стран, не имеющих
выхода к морю: итоги Международной конференции
министров развивающихся стран, не имеющих выхода
к морю, и развивающихся стран транзита и стран-
доноров и представителей международных учреждений,
занимающихся вопросами финансирования и развития,
по вопросу о сотрудничестве в области транзитных
перевозок**

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Авсан аль-Ауд (Йемен)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 52 повестки дня (см. A/63/417, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 28-м и 31-м заседаниях 20 ноября и 11 декабря 2008 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/63/SR.28 и 31).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/63/L.40 и A/C.2/63/L.59

2. На 28-м заседании 20 ноября представитель Антигуа и Барбуды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Группа

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в трех частях под условным обозначением A/63/417 и Add.1 и 2.



пы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок» (A/C.2/63/L.40), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/201 от 23 декабря 2003 года, 60/208 от 22 декабря 2005 года, 61/212 от 20 декабря 2006 года и 62/204 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски по-прежнему серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения экспортных поступлений, привлечения частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

признавая также, что сотрудничество между странами транзита и развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, ведет к совершенствованию систем транзитных перевозок,

выражая поддержку тем не имеющим выхода к морю развивающимся странам, которые выходят из состояния конфликта, с тем чтобы дать им возможность для восстановления и реконструкции, в зависимости от обстоятельств, их политической, социальной и экономической инфраструктуры и оказать им содействие в решении их приоритетных задач в области развития в соответствии с целями и задачами, сформулированными в Алматинской программе действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита,

вновь подтверждая, что Алматинская программа действий закладывает основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий;

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу перевозок через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *вновь подтверждает далее* свою приверженность Декларации, которая была принята министрами и главами делегаций, участвующих в пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору Алматинской программы действий, и в которой они вновь подтвердили свою приверженность делу неотложного удовлетворения особых потребностей в области развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и решения проблем, с которыми они сталкиваются, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

5. *признает* оценку, отраженную в итоговом документе среднесрочного обзора, в котором подчеркивается, что, несмотря на некоторый прогресс в осуществлении Алматинской программы действий, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, по-прежнему остаются в стороне от международной торговли, что не дает им возможности в полной мере использовать торговлю как инструмент для достижения своих целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и сталкиваются с трудными задачами в своих усилиях по созданию эффективных систем транзитных перевозок;

6. *призывает* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита, действуя при поддержке своих партнеров по процессу развития, незамедлительно предпринять конкретные и адекватные шаги для дальнейшего ускорения осуществления Программы действий, полностью принимая во внимание меры и действия, определенные в Декларации по итогам среднесрочного обзора, и рекомендует в этой связи активизировать сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество с участием доноров, а также сотрудничество между субрегиональными и региональными организациями в целях поддержки развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита;

7. *отмечает*, что проходящие в рамках Всемирной торговой организации переговоры по содействию торговле, в частности по соответствующим статьям Генерального соглашения по тарифам и торговле, таким как статья V о свободе транзита, статья VIII о сборах и формальностях и статья X о транспарентности, в соответствии с принципами, изложенными в приложении D к решению Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года, имеют особо важное значение для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с точки зрения обеспечения более эффективного движения товаров и услуг, а также повышения международной конкурентоспособности в результате снижения операционных издержек и что в этом контексте развивающимся странам, и особенно развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, следует предоставить техническую помощь;

8. *призывает* доноров и многосторонние и региональные учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую существенную и в большей степени скоординированную техническую и финансовую помощь, особенно в виде субсидий или льготных займов, на цели осуществления Алматинской программы действий, в частности на цели строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих звеньев и улучшение коммуникаций, с тем чтобы содействовать реализации субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

9. *призывает также* партнеров по процессу развития обеспечить практическое осуществление инициативы «Помощь в торговле», с тем чтобы способствовать принятию мер по содействию торговле и оказанию связанной с торговлей технической помощи, а также диверсификации экспортной продукции на основе развития мелких и средних предприятий и участия частного сектора в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;

10. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии, Программу развития Организации Объединенных Наций и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, продолжать всесторонне учитывать Алматинскую программу действий в своих соответствующих программах работы, полностью принимая во внимание Декларацию по итогам среднесрочного обзора;

11. *рекомендует* Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам продолжать обеспечивать координацию последующих мероприятий по осуществлению Алматинской программы действий, эффективное наблюдение за ее осуществлением и подготовку соответствующей отчетности согласно резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблее от 23 июня 2003 года, активизировать ее информационно-пропагандистские усилия в целях повышения международной осведомленности и мобилизации ресурсов, а также продолжать углублять сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить своевременное и эффективное осуществление Алматинской программы действий и положений Декларации по итогам среднесрочного обзора;

12. *рекомендует* Экономической комиссии для Африки, Европейской экономической комиссии, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана продолжать их усилия по взаимодействию с развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита в целях создания комплексных региональных систем транзитных перевозок, согласования нормативных требований и процедур, касающихся импорта/экспорта и транзита, с международными конвенциями и стандартами, содействия созданию коридоров для смешанных перевозок, стимулирования присоединения и более эффективного осуществления международных конвенций о транзитных перевозках и оказания помощи в создании национальных координационных механизмов содействия развитию торговли и транспорта и совершенствовании планирования и создания недостающих звеньев в сетях региональной инфраструктуры, особенно в Африке;

13. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности ее Отделу технологий и материально-технического обеспечения и ее Отделу по Африке, наименее развитым странам и специальным программам, продолжать деятельность по оказанию технической помощи и аналитическую работу, связанные с сотрудничеством в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита;

14. *рекомендует* донорам и международным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, а также частным структурам вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии аналитический доклад об осуществлении Алматинской программы действий и положений Декларации по итогам среднесрочного обзора;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок»».

3. На своем 31-м заседании 11 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудниче-

стве в области транзитных перевозок» (A/C.2/63/L.59), представленный Докладчиком Комитета Авсаном аль-Аудом (Йемен) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/63/L.40.

4. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

5. Также на том же заседании Докладчик Комитета сделал заявление (см. A/C.2/63/SR.31).

6. Также на своем 31-заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/63/L.59 (см. пункт 9).

7. После принятия проекта резолюции A/C.2/63/L.59 с заявлением выступил представитель Казахстана (см. A/C.2/63/SR.31).

8. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/63/L.59 проект резолюции A/C.2/63/L.40 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

9. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Группы стран, находящихся в особой ситуации: конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/201 от 23 декабря 2003 года, 60/208 от 22 декабря 2005 года, 61/212 от 20 декабря 2006 года и 62/204 от 19 декабря 2007 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹ и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года²,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски по-прежнему серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в плане получения экспортных поступлений, привлечения частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

выражая поддержку тем не имеющим выхода к морю развивающимся странам, которые выходят из состояния конфликта, с тем чтобы дать им возможность для восстановления и реконструкции, в зависимости от обстоятельств, их политической, социальной и экономической инфраструктуры и оказать им содействие в решении их приоритетных задач в области развития в соответствии с целями и задачами, сформулированными в Алматинской программе действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита³,

¹ См. резолюцию 55/2.

² См. резолюцию 60/1.

³ Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года (A/CONF.202/3), приложение I.

напоминая о «Новом партнерстве в интересах развития Африки»⁴ — инициативе по ускорению регионального экономического сотрудничества и развития, — поскольку многие развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и многие развивающиеся страны транзита расположены в Африке,

вновь подтверждая, что Алматинская программа действий закладывает основу для установления подлинно партнерских взаимоотношений между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию 63/2 от 3 октября 2008 года, в которой она приняла Декларацию заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии по среднесрочному обзору Алматинской программы действий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий⁵;

2. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу перевозок через территорию стран транзита всеми видами транспорта в соответствии с применимыми нормами международного права;

3. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

4. *вновь подтверждает далее* свою полную приверженность Декларации⁶, которая была принята министрами и главами делегаций, участвовавших в пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору Алматинской программы действий, и в которой они вновь подтвердили свою приверженность делу неотложного удовлетворения особых потребностей в области развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и решения проблем, с которыми они сталкиваются, посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

5. *признает*, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита в Африке, Азии, Европе и Латинской Америке активизировали свои усилия по реформированию политики и системы управления и что страны-доноры, финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также международные и региональные организации уделяют больше внимания созданию эффективных систем транзитных перевозок; с обеспокоенностью отмечает вместе с тем, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, по-прежнему остаются в стороне от международной торговли, что не дает им возможности в полной мере использовать торговлю как инструмент для достижения своих целей в области развития,

⁴ A/57/304, приложение.

⁵ A/63/165.

⁶ См. резолюцию 63/2.

включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и сталкиваются с трудными задачами в своих усилиях по созданию эффективных систем транзитных перевозок; и поэтому отмечает важность ведущихся в рамках Всемирной торговой организации переговоров по содействию торговле, в частности по соответствующим статьям Генерального соглашения по тарифам и торговле, которые, как статьи, упоминаемые в Декларации по итогам среднесрочного обзора Алматинской программы действий, являются значимыми для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

6. *призывает* развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита принять все надлежащие меры, как это предусмотрено в Декларации, для ускорения осуществления Алматинской программы действий;

7. *призывает* доноров и многосторонние и региональные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую существенную и в большей степени скоординированную техническую и финансовую помощь, особенно в виде субсидий или льготных займов, на цели осуществления Алматинской программы действий, в частности на цели строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая определение альтернативных маршрутов, создание недостающих инфраструктурных звеньев и улучшение коммуникаций, с тем чтобы содействовать реализации субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

8. *призывает также* партнеров по процессу развития обеспечить практическое осуществление инициативы «Помощь в торговле», с тем чтобы способствовать принятию мер по содействию торговле и оказанию связанной с торговлей технической помощи, а также диверсификации экспортной продукции на основе развития мелких и средних предприятий и участия частного сектора в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю;

9. *рекомендует* международному сообществу активизировать усилия по облегчению доступа к технологиям, связанным с системами транзитных перевозок, включая информационно-коммуникационные технологии, и стимулировать передачу таких технологий;

10. *рекомендует* продолжать укреплять сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество с участием доноров, а также сотрудничество между субрегиональными и региональными организациями в целях поддержки усилий развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита по обеспечению полного и эффективного осуществления Алматинской программы действий;

11. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии, Программу развития Организации Объединенных Наций и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и предлагает другим международным организациям, включая Всемирный банк, региональные банки развития, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию, региональные организации экономической интеграции и другие соответствующие региональные и субрегиональные организации, продолжать всесторонне учитывать Ал-

матинскую программу действий в своих соответствующих программах работы, полностью принимая во внимание Декларацию по итогам среднесрочного обзора, и рекомендует им продолжать в надлежащем порядке оказывать, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, поддержку развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, в частности на основе хорошо скоординированных и согласованных программ технической помощи в области транзитных перевозок и содействия торговле;

12. *рекомендует* Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам продолжать обеспечивать координацию последующих мероприятий по осуществлению Алматинской программы действий, эффективное наблюдение за ее осуществлением и подготовку соответствующей отчетности согласно резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года и активизировать ее информационно-пропагандистские усилия, направленные на повышение международной осведомленности и мобилизацию ресурсов, а также продолжать углублять сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить своевременное и эффективное осуществление Алматинской программы действий и положений Декларации по итогам среднесрочного обзора;

13. *рекомендует* Экономической комиссии для Африки, Европейской экономической комиссии, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана продолжать их усилия по взаимодействию с развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита в целях создания комплексных региональных систем транзитных перевозок, согласования нормативных требований и процедур, касающихся импорта/экспорта и транзита, с международными конвенциями и стандартами, содействия созданию коридоров для смешанных перевозок, стимулирования присоединения и более эффективного осуществления международных конвенций о транзитных перевозках и оказания помощи в создании национальных координационных механизмов содействия развитию торговли и транспорта и совершенствованию планирования и создании недостающих звеньев в сетях региональной инфраструктуры, особенно в Африке;

14. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать укреплять ее деятельность по оказанию технической помощи и аналитическую работу, связанные с сотрудничеством в области материально-технического обеспечения и транзитных перевозок;

15. *рекомендует* Программе развития Организации Объединенных Наций расширить ее программы по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, технической помощи, связанной с торговлей, и наращиванию их связанного с торговлей потенциала;

16. *предлагает* Всемирной торговой организации продолжать оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, техническую помощь в целях укрепления их позиций на переговорах;

17. *предлагает* Всемирному банку продолжать уделять приоритетное внимание просьбам об оказании технической помощи для дополнения национальной и региональных усилий по содействию эффективному использованию имеющейся транспортной инфраструктуры, включая применение информационных технологий и упрощение процедур и документации;

18. *предлагает* Всемирной таможенной организации и другим соответствующим международным и региональным организациям продолжать укреплять программы по оказанию развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита технической помощи и наращиванию их потенциала в том, что касается таможенной реформы, упрощения и согласования процедур и правоприменения и обеспечения соблюдения установленных норм;

19. *рекомендует* донорам и международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также частным структурам вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии аналитический доклад об осуществлении Алматинской программы действий и положений Декларации по итогам среднесрочного обзора;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок».